

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

09. 02. 2011

data / firma
La direttrice di ripartizione
Dr. Iringard Prader

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 202
Sitzung vom 14/02/2011

Seduta del

ANWESEND SIND

SONO PRESENTI

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertreter
Landeshauptmannstellvertreter

Luis Durnwalder
Hans Berger
Christian Tommasini

Presidente
Vice Presidente
Vice Presidente

Landesräte

Roberto Bizzo
Sabina Kasslatner Mur
Michael Laimer
Florian Mussner
Richard Theiner
Thomas Widmann

Assessori

Generalsekretär

Hermann Berger

Segretario Generale

Betreff:

Oggetto:

Verkehrsamt Bozen:
Ernennung des Verwaltungsrates
und Bestimmung des Höchstmaßes der
Entschädigungen des Verwaltungsrates

Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano:
nomina del Consiglio di Amministrazione
e fissazione dell'ammontare massimo delle
indennità del Consiglio di Amministrazione

Antrag eingereicht vom Assessorat LR Hans Berger Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr. 36 Ripartizione / Ufficio n.

Es werden folgende Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 18. August 1992, Nr. 33, insbesondere Artikel 23, Absatz 3, sieht vor, dass der Verwaltungsrat des Verkehrsamtes Bozen von der Landesregierung ernannt wird, wobei zwei Drittel der Mitglieder von der Gemeinde, in der das Verkehrsamt seinen Sitz hat, und von den einschlägigen Kategorien vorgeschlagen werden. Das Höchstausmaß der Entschädigungen des Verwaltungsrates wird von der Landesregierung festgelegt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 9. Dezember 2003, Nr. 4492, wurde der Verwaltungsrat des Verkehrsamtes Bozen für die Fünfjahresperiode 2003-2008 ernannt. Mit den Beschlüssen vom 19. Jänner 2004, Nr. 139, vom 25. Juli 2005, Nr. 2720 und vom 26. September 2005, Nr. 3598 hat die Landesregierung den Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt und drei Mitglieder desselben ersetzt.

Die Landesregierung hat mit den Beschlüssen vom 10. Mai 2010, Nr. 30/Amt 7.1, vom 12. Juli 2010, Nr. 44/Amt 7.1 und vom 6. September 2010, Nr. 58/Amt 7.1, die Satzung des Verkehrsamtes von Bozen genehmigt.

Artikel 7 Absatz 1 der Satzung sieht vor, dass die neun Verwaltungsratsmitglieder des Verkehrsamtes von Bozen von der Landesregierung ernannt werden.

Gemäß Artikel 7 Absätze 2 und 3 der Satzung werden drei Mitglieder des Verwaltungsrates von der Landesregierung bestimmt. Sechs Mitglieder werden von der Gemeinde Bozen bestimmt, davon werden 2/3 von den Verbänden der Unternehmer des Handels und des Tourismus vorgeschlagen. Wenn die Vorschläge der Gemeinde nicht innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der entsprechenden Anfrage seitens der Landesregierung vorgebracht werden, nimmt die Landesregierung die Ernennung des Verwaltungsrates vor.

Der zuständige Landesrat für Tourismus Hans Berger hat die Gemeinde Bozen mit Schreiben vom 15. September 2010 aufgefordert, ihre Vertreter für den Verwaltungsrat des Verkehrsamtes von Bozen namhaft zu machen. Der Bürgermeister der Gemeinde Bozen hat mit Schreiben vom 3. November 2010 die von der Gemeinde Bozen bestimmten Vertreter mitgeteilt. Mit Beschluss des Gemeinderates von Bozen vom 25. Jänner 2011, Nr. 11, wurden die Namhaftmachungen formalisiert.

Die Landesregierung hält es für angebracht, sich trotz Nichteinhaltung der 30-Tage-Frist, auf die Vorschläge der Stadtgemeinde Bozen zu stützen.

Gemäß Artikel 7 Absatz 4 der Satzung bleiben die Mitglieder des Verwaltungsrates fünf Jahre im Amt und können wiederbestätigt werden.

Si prende atto dei seguenti atti normativi ed amministrativi:

La legge provinciale 18 agosto 1992, n. 33, ed in particolare l'articolo 23, comma 3, prevede che il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano viene nominato dalla Giunta Provinciale su proposta di due terzi dei membri dal Comune sede dell'azienda e dalle categorie corrispondenti. L'ammontare massimo delle indennità del Consiglio di Amministrazione viene fissato dalla Giunta Provinciale.

Con deliberazione della Giunta Provinciale del 9 dicembre 2003, n. 4492, è stato nominato il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano per il quinquennio 2003-2008. Con le deliberazioni del 19 gennaio 2004, n. 139, del 25 luglio 2005, n. 2720 e del 26 settembre 2005, n. 3598 la Giunta Provinciale ha nominato il Presidente del Consiglio di Amministrazione e ha sostituito tre membri dello stesso.

La Giunta Provinciale ha approvato con le deliberazioni del 10 maggio 2010 n. 30/Ufficio 7.1, del 12 luglio 2010, n. 44/Ufficio 7.1 e del 6 settembre 2010, n. 58/Ufficio 7.1 lo statuto dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano.

L'articolo 7, comma 1 dello statuto prevede che la nomina dei nove membri del Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano spetta alla Giunta Provinciale.

Ai sensi dell'articolo 7, commi 2 e 3 dello statuto tre consiglieri del Consiglio di Amministrazione sono proposti dalla Giunta Provinciale. Sei consiglieri sono proposti dal Comune di Bolzano di cui 2/3 su indicazione delle associazioni imprenditoriali del turismo e del commercio. Se le proposte del Comune non sono espresse entro 30 giorni dalla ricevuta della rispettiva richiesta da parte della Giunta Provinciale, il Consiglio di Amministrazione sarà nominato dalla Giunta Provinciale.

Con lettera del 15 settembre 2010, l'Assessore al Turismo Hans Berger ha invitato il Comune di Bolzano a procedere alla designazione dei propri rappresentanti del Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano. Con lettera del 3 novembre 2010, il Sindaco del Comune di Bolzano ha comunicato i membri destinati dal Comune di Bolzano. Con deliberazione del Consiglio comunale di Bolzano del 25 gennaio 2011, n. 11, le designazioni sono state formalizzate.

La Giunta Provinciale ritiene opportuno basarsi sulle proposte del Comune di Bolzano, nonostante il mancato rispetto del termine di trenta giorni.

Ai sensi dell'articolo 7, comma 4 dello statuto i membri del Consiglio di Amministrazione durano in carica cinque anni e possono essere riconfermati.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 29. November 2010, Nr. 1947, wurden die Zulagen für die Bekleidung eines Mandats für die nicht der Landesverwaltung angehörenden Mitglieder in Verwaltungsräten und Rechnungsprüferkollegien der instrumentellen Körperschaften des Landes bestimmt. Unter Berücksichtigung der Zuständigkeiten und Verantwortlichkeiten der Verwalter und Rechnungsprüfer des Verkehrsamtes von Bozen, erscheint die Anwendung der dort festgesetzten Beträge als gerechtfertigt, wobei die Beträge als Bruttohöchstbeträge zu verstehen sind.

Die designierten Verwalter haben ihre Bereitschaft zur Amtübernahme erklärt.

Dies vorausgeschickt,

beschließt
DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wurde,

den Verwaltungsrat des Verkehrsamtes von Bozen zu erneuern und folgende Personen als Mitglieder zu ernennen:

- 1) Stefan Mayr, bestimmt von der Gemeinde Bozen auf Vorschlag des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV);
- 2) Klaus Berger, bestimmt von der Gemeinde Bozen auf Vorschlag des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV);
- 3) Dado Duzzi, bestimmt von der Gemeinde Bozen auf Vorschlag des Handels- und Dienstleisterverbandes (hds);
- 4) Francesco D'Onofrio, bestimmt von der Gemeinde Bozen auf Vorschlag des Verbandes der Selbständigen;
- 5) Roberto D'Ambrogio, bestimmt und vorgeschlagen von der Gemeinde Bozen;
- 6) Maurizia Mazzotta, bestimmt und vorgeschlagen von der Gemeinde Bozen;
- 7) Valtl Raffener, bestimmt und ernannt von der Landesregierung;
- 8) Laura Piovesan, bestimmt und ernannt von der Landesregierung;
- 9) Paolo Pavan, bestimmt und ernannt von der Landesregierung.

Die Mitglieder des Verwaltungsrates bleiben fünf Jahre, jedenfalls aber bis zur Ernennung des neuen Verwaltungsrates im Amt. Sie können wiederbestätigt werden.

Das Höchstausmaß der Entschädigungen der Verwaltungsräte des Verkehrsamtes von Bozen wird gemäß Beschluss der Landesregierung vom 29. November 2010, Nr. 1947 bestimmt, wobei die dort angeführten Beträge als Bruttohöchstbeträge zu verstehen sind.

Die mit diesem Beschluss zusammenhängenden Ausgaben gehen zu Lasten des Haushaltes des Verkehrsamtes von Bozen.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

Con deliberazione della Giunta Provinciale del 29 novembre 2010, n. 1947, sono state determinate le indennità spettanti agli amministratori ed ai revisori esterni all'amministrazione provinciale per mandato in enti strumentali della Provincia. Considerate le competenze e le responsabilità degli amministratori e revisori dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano, pare giustificata l'applicazione delle indennità previste nella deliberazione sopra citata, con la precisazione che gli importi indicati sono da intendersi per l'ammontare massimo lordo.

Gli amministratori designati hanno dichiarato la loro disponibilità ad assumere la carica.

Un tanto premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE
delibera

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge

di rinnovare il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano, nominando le seguenti persone:

- 1) Stefan Mayr, proposto dal Comune di Bolzano su indicazione dell'unione degli albergatori HGV;
- 2) Klaus Berger, proposto dal Comune di Bolzano su indicazione dell'unione degli albergatori HGV;
- 3) Dado Duzzi, proposto dal Comune di Bolzano su indicazione dell'unione commercio turismo servizi (hds unione);
- 4) Francesco D'Onofrio, proposto dal Comune di Bolzano su indicazione dell'associazione dei Confesercenti;
- 5) Roberto D'Ambrogio, su designazione e proposta del Comune di Bolzano;
- 6) Maurizia Mazzotta su designazione e proposta del Comune di Bolzano;
- 7) Valtl Raffener, designato e nominato dalla Giunta Provinciale;
- 8) Laura Piovesan, designata e nominato dalla Giunta Provinciale;
- 9) Paolo Pavan, designato e nominato dalla Giunta Provinciale.

I membri del Consiglio di Amministrazione durano in carica cinque anni e comunque fino alla nomina del nuovo Consiglio di Amministrazione e possono essere riconfermati.

L'ammontare massimo delle indennità degli amministratori dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano viene fissato ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 29 novembre 2010, n. 1947, con la precisazione che gli importi ivi indicati sono da intendersi per l'ammontare massimo lordo.

Le spese derivanti dalla presente deliberazione sono a carico del bilancio dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.